HOTĂRÂREA CURȚII (Camera a zecea)

8 decembrie 2016*

„Trimitere preliminară — Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 — Uniunea vamală și Tariful vamal comun — Clasificare tarifară — Nomenclatura combinată — Pozițiile 8539, 8541, 8543, 8548 și 9405 — Lămpi cu diode emițătoare de lumină (LED)”

În cauza C-600/15,

având ca obiect o cerere de decizie preliminară formulată în temeiul articolului 267 TFUE de Hoge Raad der Nederlanden (Curtea Supremă a Țărilor de Jos), prin decizia din 6 noiembrie 2015, primită de Curte la 16 noiembrie 2015, în procedura

Staatssecretaris van Financiën

împotriva

Lemnis Lighting BV,

CURTEA (Camera a zecea),

compusă din domnul A. Borg Barthet (raportor), îndeplinind funcția de președinte al Camerei a zecea, și domnii E. Levits și F. Biltgen, judecători,

avocat general: domnul Y. Bot,

grefier: domnul A. Calot Escobar,

având în vedere procedura scrisă,

luând în considerare observațiile prezentate:

— pentru Lemnis Lighting BV, de E. Mennes și de B. Kalshoven, belastingadviseurs;

— pentru guvernul neerlandez, de K. Bulterman și de B. Koopman, în calitate de agenți;

— pentru guvernul maghiar, de M. Fehér, de G. Koós și de A. Pálfy, în calitate de agenți;

— pentru Comisia Europeană, de A. Caeiros și de P. Vanden Heede, în calitate de agenți,

având în vedere decizia de judecare a cauzei fără concluzii, luată după ascultarea avocatului general,

pronunță prezenta

* * Limba de procedură: neerlandeza.

Hotărâre

1 Cererea de decizie preliminară privește interpretarea pozițiilor tarifare 8539, 8541, 8543, 8548 și 9405 din Nomenclatura combinată, care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO 1987, L 256, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 4, p. 3), în versiunea care rezultă din Regulamentul (CE) nr. 1214/2007 al Comisiei din 20 septembrie 2007 (JO 2007, L 286, p. 1) (denumită în continuare „NC”).

2 Această cerere a fost formulată în cadrul unui litigiu între Staatssecretaris van Financiën (secretarul de stat pentru finanțe, Țările de Jos, denumit în continuare „administrația vămilor”), pe de o parte, și Lemnis Lighting BV, pe de altă parte, în legătură cu clasificarea tarifară a unor lămpi cu diode emițătoare de lumină (denumite în continuare „lămpi cu leduri”).

Cadrul juridic

Convenția privind Sistemul armonizat

3 Consiliul de Cooperare Vamală, devenit Organizația Mondială a Vămilor (OMV), a fost instituit prin convenția internațională privind înființarea consiliului respectiv, încheiată la Bruxelles la 15 decembrie 1950. Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor (denumit în continuare „SA”) a fost elaborat de OMV și instituit prin Convenția internațională privind Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor (denumită în continuare „Convenția privind SA”), încheiată la Bruxelles la 14 iunie 1983 și aprobată, împreună cu protocolul de modificare a acesteia din 24 iunie 1986, în numele Comunității Economice Europene, prin Decizia 87/369/CEE a Consiliului din 7 aprilie 1987 (JO 1987, L 198, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 3, p. 199).

4 Potrivit articolului 3 alineatul (1) din Convenția privind SA, fiecare parte contractantă se angajează ca nomenclaturile sale tarifare și statistice să fie conforme cu SA, să utilizeze toate pozițiile și subpozițiile acestuia, fără completări sau modificări, precum și codurile numerice aferente și să respecte ordinea de numerotare a SA. Fiecare parte contractantă se angajează de asemenea să aplice regulile generale de interpretare a SA, precum și toate notele de secțiuni, de capitole și de subpoziții ale SA și să nu modifice conținutul acestora din urmă.

5 OMV aprobă, în condițiile stabilite la articolul 8 din Convenția privind SA, notele explicative și avizele de clasificare adoptate de Comitetul SA.

6 Notele explicative ale SA referitoare la poziția 8541 din acest sistem au următorul cuprins:

„A) Diode, tranzistori și dispozitive similare cu semiconductori; […] Printre aceste dispozitive, se pot menționa:

I.– Diodele. Acestea sunt dispozitive cu două borne, care conțin doar o singură joncțiune PN și care permit trecerea curentului într-un sens (sens de trecere) și oferă, în schimb, o rezistență foarte mare în celălalt sens (sens blocat). Ele se utilizează pentru detectare, corectare, comutare etc. Principalele tipuri de diode sunt: diodele de semnal, diodele redresoare de putere, diodele stabilizatoare de tensiune, diodele de tensiune de referință.

II.– Tranzistorii […]

III.– Dispozitivele similare semiconductoare […] Dispozitivele descrise mai sus se clasifică la această poziție, indiferent dacă sunt prezentate montate, cu alte cuvinte împreună cu conexiunile lor sau încapsulate (componente), nemontate (elemente) sau chiar sub formă de discuri (wafers) încă nedecupate. […]

B) Dispozitive semiconductoare fotosensibile; […]

C) Diode emițătoare de lumină Diodele emițătoare de lumină sau diodele electroluminiscente (în special cu arseniură de galiu sau cu fosfură de galiu) sunt dispozitive care transformă energia electrică în raze vizibile, infraroșii sau ultraviolete. Acestea se utilizează în special pentru afișarea sau pentru transmiterea de date în sistemele de prelucrare a informațiilor. […]”

7 Potrivit notelor explicative ale SA referitoare la poziția 8543 din acest sistem:

„Poziția cuprinde, sub rezerva de a nu fi excluse prin notele de la capitolul prezent sau de la secțiune, ansamblul mașinilor și aparatelor electrice care nu sunt nici denumite, nici cuprinse în alte poziții ale capitolului, nici descrise mai specific printr-o poziție oarecare de la un alt capitol (în mod special capitolele 84 sau 90).

Trebuie considerate mașini sau aparate în sensul acestei poziții dispozitivele electrice care au o funcție proprie. Dispozițiile de la nota explicativă de la poziția 84.79, referitoare la mașinile și la aparatele care au o funcție proprie, se aplică *mutatis mutandis* la mașinile și la aparatele de la această poziție.

Cea mai mare parte a aparatelor de la această poziție constă în asamblări de dispozitive electrice elementare (lămpi, transformatoare, condensatori, bobine, rezistențe etc.) care funcționează exclusiv electric. Sunt, cu toate acestea, clasificate aici articolele electrice care au dispozitive mecanice, cu condiția ca aceste dispozitive să joace numai un rol secundar față de cel al părților electrice ale mașinii sau ale aparatului.” [traducere neoficială]

8 Notele explicative ale SA referitoare la poziția 8479 din acest sistem au următorul cuprins:

„Prezenta poziție include mașinile și aparatele mecanice care au o funcție proprie care nu sunt:

[…]

c) clasificate la alte poziții mai specifice din prezentul capitol, întrucât:

[…]

1°) nu sunt specializate după funcția sau după tipul lor;

[…]

Mașinile și aparatele de la această poziție se disting de părțile de mașini sau de aparate care trebuie clasificate în conformitate cu dispozițiile generale referitoare la părți prin faptul că au o funcție proprie.

Se consideră că au o funcție proprie pentru aplicarea dispozițiilor de mai sus:

A) Dispozitivele mecanice […] a căror funcție poate fi exercitată într-un mod distinct și independent de orice altă mașină, aparat sau motor. […]

B) Dispozitivele mecanice care pot funcționa numai montate pe o altă mașină, pe un alt aparat sau motor sau integrate într-un ansamblu mai complex, cu condiția însă ca funcția lor:

1°) să fie distinctă de cea a mașinii, a aparatului sau a motorului pe care acestea trebuie montate sau de cea a ansamblului în care trebuie integrate și

2°) să nu participe în mod integrant și inseparabil la funcționarea mașinii, a aparatului, a motorului sau a ansamblului respectiv.

[…]” [traducere neoficială]

9 Notele explicative ale SA referitoare la poziția 9405 au următorul cuprins:

„Se încadrează de asemenea la această poziție, dacă sunt identificabile ca atare și atunci când nu sunt descrise mai specific în altă parte, părțile aparatelor de iluminat, ale lămpilor-reclamă, ale însemnelor luminoase, ale plăcilor indicatoare luminoase și ale articolelor similare […]

Părțile electrice ale acestor articole (de exemplu dulii, comutatoare, întrerupătoare, transformatoare, startere, balasturi), prezentate izolat, se clasifică în capitolul 85.

[…]

Sunt de asemenea excluse de la această poziție:

[…]

h) Lămpi (becuri) și tuburi cu incandescență sau cu descărcare (inclusiv cele care au forme de arabescuri, de litere, de cifre, de stele etc.), precum și lămpi cu arc (nr. 85.39).

[…]”

NC

10 Clasificarea vamală a mărfurilor importate în Uniunea Europeană este reglementată de NC, care este întemeiată pe SA.

11 În temeiul articolului 12 alineatul (1) din Regulamentul nr. 2658/87, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 254/2000 al Consiliului din 31 ianuarie 2000 (JO 2000, L 28, p. 16, Ediție specială, 02/vol. 12, p. 33), Comisia Europeană adoptă în fiecare an un regulament care include versiunea completă a NC, împreună cu ratele taxelor vamale, astfel cum rezultă din măsurile adoptate de Consiliul Uniunii Europene sau de Comisie. Regulamentul respectiv se aplică de la 1 ianuarie anul următor.

12 Versiunile NC aplicabile faptelor în discuție în cauza principală, care s-au desfășurat între luna mai 2008 și luna martie 2011, sunt cele care rezultă succesiv din Regulamentul (CE) nr. 1214/2007, din Regulamentul (CE) nr. 1031/2008 al Comisiei din 19 septembrie 2008 (JO 2008, L 291, p. 1), din Regulamentul (CE) nr. 948/2009 al Comisiei din 30 septembrie 2009 (JO 2009, L 287, p. 1) și din Regulamentul (UE) nr. 861/2010 al Comisiei din 5 octombrie 2010 (JO 2010, L 284, p. 1). Întrucât modul de redactare a dispozițiilor NC aplicabile faptelor menționate nu a fost afectat de aceste modificări succesive, trebuie să se facă referire la versiunea acestei nomenclaturi care rezultă din Regulamentul nr. 1214/2007.

13 Partea I din NC cuprinde un ansamblu de dispoziții preliminare. În cuprinsul acestei părți, în titlul I, consacrat regulilor generale, secțiunea A, intitulată „Reguli generale pentru interpretarea [NC]”, prevede:

„Clasificarea mărfurilor în [NC] se efectuează în conformitate cu următoarele principii:

1. Enunțul titlurilor secțiunilor, capitolelor sau subcapitolelor este considerat ca având numai o valoare indicativă, clasificarea mărfurilor considerându-se legal determinată atunci când este în concordanță cu textul pozițiilor și notelor de secțiuni și de capitole și, atunci când nu sunt contrare termenilor utilizați în acele poziții și note, cu următoarele reguli.

[…]

4. Mărfurile care nu pot fi clasificate prin aplicarea regulilor anterioare se clasifică la poziția corespunzătoare mărfurilor celor mai asemănătoare.

[…]

6. Clasificarea mărfurilor la subpozițiile unei aceleiași poziții se efectuează, în mod legal, cu respectarea termenilor acelor subpoziții și a notelor de subpoziții, precum și, *mutatis mutandis*, cu respectarea regulilor anterioare, înțelegând prin aceasta că nu pot fi comparate decât subpozițiile aflate pe același nivel. În sensul acestei reguli, se utilizează și notele de secțiuni și capitole corespunzătoare, cu excepția cazului în care există dispoziții contrare.

14 Partea II din NC, intitulată „Tabelul drepturilor”, include printre altele secțiunea XVI, nota 4 din aceasta prevăzând:

„În cazul în care o mașină sau o combinație de mașini sunt constituite din elemente distincte (chiar separate sau legate între ele prin conducte, prin dispozitive de transmisie, prin cabluri electrice sau prin alte dispozitive) destinate să asigure împreună o funcțiune bine determinată cuprinsă într-una din pozițiile de la capitolul 84 sau capitolul 85, întregul ansamblu se clasifică la poziția care corespunde funcției pe care o asigură ansamblul.”

15 Secțiunea XVI din NC include capitolul 85, intitulat „Mașini, aparate și echipamente electrice și părți ale acestora; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul, aparate de televiziune de înregistrat sau de reprodus imagine și sunet; părți și accesorii ale acestor aparate”.

16 Nota 8 din capitolul 85 din NC prevede:

„În sensul pozițiilor 8541 și 8542, sunt considerate:

«diode, tranzistori și dispozitive semiconductoare similare», dispozitivele din această categorie a căror funcționare se bazează pe variația rezistivității sub influența unui câmp electric;

[…]

În scopul clasificării articolelor definite în această notă, pozițiile 8541 și 8542 au prioritate asupra oricărei alte poziții a nomenclaturii, cu excepția poziției 8523, care le poate cuprinde, în special, prin referire la funcția lor.”

17 Nota 9 din capitolul 85 din NC prevede:

„În sensul poziției 8548, prin pile și baterii de pile electrice «scoase din uz» și acumulatoare electrice «scoase din uz» se înțelege acelea care au devenit inutilizabile ca atare în urma sfărâmării, decupării, uzurii sau altor motive sau care nu sunt susceptibile de a fi reîncărcate.”

18 Capitolul 85 din NC include următoarele poziții tarifare:

„8539	Lămpi și tuburi electrice cu incandescență sau cu descărcare, inclusiv articole numite «faruri și proiectoare etanșe» și lămpi și tuburi cu raze ultraviolete sau infraroșii; lămpi cu arc
[…]	[…]
8541	Diode, tranzistori și dispozitive similare cu semiconductori; dispozitive fotosensibile cu semiconductori, inclusiv celule fotovoltaice chiar asamblate în module sau montate în panouri; diode emițătoare de lumină; cristale piezoelectrice montate
[…]	[…]
8543	Mașini și aparate electrice care au o funcție proprie, nedenumite și necuprinse în altă parte în acest capitol
[…]	[…]
8548	Deșeuri și resturi de pile, de baterii de pile și de acumulatoare electrice, pile și baterii de pile electrice scoase din uz și acumulatoare electrice scoase din uz; părți electrice de mașini sau aparate, nedenumite și necuprinse în altă parte la acest capitol […]”

19 Capitolul 94 din NC, cuprins în secțiunea XX din această nomenclatură, este intitulat „Mobilă; mobilier medico-chirurgical; articole de pat și similare; aparate de iluminat nedenumite și necuprinse în altă parte; lămpi pentru reclame luminoase, însemne luminoase, plăci indicatoare luminoase și articole similare; construcții prefabricate”. Acest capitol include poziția tarifară 9405, care are următorul cuprins:

„Aparate de iluminat (inclusiv proiectoarele) și părțile lor, nedenumite și necuprinse în altă parte; lămpi pentru reclame luminoase, însemne luminoase, plăci indicatoare luminoase și articole similare, care au o sursă de lumină permanentă, fixă, și alte părți ale acestora, nedenumite și necuprinse în parte

[…]”

Litigiul principal și întrebarea preliminară

20 În perioada cuprinsă între luna mai 2008 și luna martie 2011, Lemnis Lighting a depus declarații de punere în liberă circulație pentru lămpi cu leduri.

21 Lămpile cu leduri sunt alcătuite din diferite componente electronice, dintr-un corp de sticlă și dintr-o dulie metalică. Acestea sunt destinate a fi montate într-un corp de iluminat și servesc la iluminarea încăperilor.

22 Una dintre componentele electronice este un circuit imprimat („printed circuit board”, denumit în continuare „PCB”), având o formă pătrată cu latura de 14 mm, pe care sunt montate șase diode emițătoare de lumină („light emitting diodes”, denumite în continuare „diodele emițătoare de lumină”). Diodele emițătoare de lumină transformă energia electrică provenită din rețeaua de curent electric în lumină vizibilă, imediat ce are loc o trecere a curentului electric prin diodă.

23 PCB dotat cu diode emițătoare de lumină este învelit de un corp de sticlă. În plus, lămpile cu leduri dispun de o dulie prevăzută cu un soclu filetat denumit „Edison” cu un diametru de 27 mm (dulie denumită „E27”, denumită în continuare „dulia”). Lămpile cu leduri pot fi astfel montate într-un corp de iluminat.

24 Diodele emițătoare de lumină necesită un curent electric continuu. Pentru acest motiv, între dulie și PCB este montată o componentă electronică a cărei funcție este de a intercepta curenții electrici care trec prin rețeaua electrică. Această componentă electronică este alcătuită printre altele din diode, din tranzistori, din rezistențe, din condensatori și din bobine, precum și din circuite integrate.

25 Lămpile cu leduri au fost declarate de Lemnis Lighting ca fiind clasificate la subpoziția 8541 40 10 din NC, supusă plății taxelor vamale în cotă de 0 %.

26 Administrația vămilor a considerat că lămpile cu leduri trebuiau clasificate la subpoziția 8543 70 90 din NC, cu un tarif vamal de 3,7 % și a adresat Lemnis Lighting notificări de plată a taxelor vamale în cuantumul corespunzător.

27 Lemnis Lighting a formulat o reclamație împotriva acestei decizii de clasificare, care a fost respinsă de administrația vămilor. Ea a introdus ulterior o acțiune împotriva acestei decizii de respingere în fața Rechtbank te Haarlem (Tribunalul din Harlem, Țările de Jos), care a declarat-o nefondată. Lemnis Lighting a declarat apel împotriva acestei hotărâri la Gerechtshof Amsterdam (Curtea de Apel din Amsterdam, Țările de Jos).

28 Instanța de apel a statuat că lămpile cu leduri pot, prin aplicarea regulii 4 din Regulile generale pentru interpretarea NC, să fie clasificate la subpoziția 8539 22 90 din nomenclatura menționată, cu un tarif vamal de 2,7 %, dat fiind că lămpile cu incandescență, menționate la poziția 8539 din NC, sunt cele mai apropiate de lămpile cu leduri.

29 Administrația vămilor a declarat recurs împotriva acestei hotărâri a Gerechtshof Amsterdam (Curtea de Apel din Amsterdam) la instanța de trimitere, Hoge Raad der Nederlanden (Curtea Supremă a Țărilor de Jos), iar Lemnis Lighting a formulat un recurs incident împotriva aceleiași hotărâri. Această instanță exprimă îndoieli cu privire la clasificarea tarifară a lămpilor cu leduri.

30 Astfel, ea apreciază că, în măsura în care niciuna dintre pozițiile 8539, 8541 și 8543 din NC nu este, în opinia sa, aplicabilă în raport cu regula 1 din Regulile generale pentru interpretarea NC, clasificarea lămpilor cu leduri se poate efectua cu ajutorul regulii 2, 3 sau eventual 4 din aceste reguli generale. Ea susține de asemenea că, în cazul în care lămpile cu leduri ar trebui considerate „părți electrice de mașini sau aparate” sau „aparate de iluminat și părțile lor”, s-ar pune problema dacă acestea ar putea fi clasificate la poziția 8548 sau, respectiv, la poziția 9405 din NC.

31 În aceste condiții, Hoge Raad der Nederlanden (Curtea Supremă a Țărilor de Jos) a decis să suspende judecarea cauzei și să adreseze Curții următoarea întrebare preliminară:

„Pozițiile 8539, 8541, 8543, 8548 și 9405 din NC trebuie interpretate în sensul că produse precum lămpile cu leduri, care sunt alcătuite din diode emițătoare de lumină și din alte componente [electronice], precum și dintr-un corp de sticlă și dintr-o dulie «Edison» și care, după montarea

într-un aparat de iluminat, servesc la producerea de lumină, trebuie clasificate la una dintre aceste poziții? În cazul unui răspuns afirmativ, la care dintre pozițiile menționate trebuie clasificate aceste produse? În cazul unui răspuns negativ, la care altă poziție trebuie realizată clasificarea?”

Cu privire la întrebarea preliminară

32 Prin intermediul întrebării formulate, instanța de trimitere solicită în esență să se stabilească la care dintre pozițiile 8539, 8541, 8543, 8548 sau 9405 din NC se clasifică mărfurile precum lămpile cu leduri în discuție în litigiul principal.

33 Cu titlu introductiv, trebuie amintit că, atunci când Curtea este sesizată cu o trimitere preliminară în materia clasificării tarifare, funcția sa constă mai curând în a oferi clarificări instanței naționale cu privire la criteriile a căror punere în aplicare îi va permite acesteia din urmă să clasifice în mod corect produsele în cauză în NC decât în a efectua ea însăși această clasificare, aceasta cu atât mai mult cu cât Curtea nu dispune în mod necesar de toate elementele indispensabile în această privință. Astfel, instanța națională este, în orice caz, mai bine plasată pentru a efectua respectiva clasificare (Hotărârea din 12 iunie 2014, Lukoyl Neftohim Burgas, C-330/13, EU:C:2014:1757, punctul 27 și jurisprudența citată).

34 Va reveni, așadar, instanței de trimitere sarcina de a efectua clasificarea produselor în discuție în litigiul principal în funcție de răspunsurile oferite de Curte la întrebarea care i-a fost adresată.

35 Pentru a da un răspuns util instanței de trimitere, trebuie subliniat de la bun început că, pe de o parte, astfel cum rezultă din cuprinsul punctului 13 din prezenta hotărâre, regulile generale pentru interpretarea NC prevăd că clasificarea mărfurilor se determină potrivit textului pozițiilor și al notelor de secțiuni și de capitole, enunțurile titlurilor secțiunilor, ale capitolelor sau ale subcapitolelor fiind considerate ca având numai o valoare indicativă.

36 Pe de altă parte, potrivit unei jurisprudențe constante a Curții, în interesul securității juridice și al facilității controalelor, criteriul decisiv pentru clasificarea tarifară a mărfurilor trebuie să aibă în vedere, în general, caracteristicile și proprietățile obiective ale acestora, astfel cum sunt definite de textul poziției din NC și de notele de secțiuni sau de capitole (Hotărârea din 12 iunie 2014, Lukoyl Neftohim Burgas, C-330/13, EU:C:2014:1757, punctul 34 și jurisprudența citată).

37 În ceea ce privește Notele explicative ale SA, este necesar să se adauge că, în pofida faptului că nu au forță obligatorie, ele reprezintă mijloace importante de asigurare a unei aplicări uniforme a Tarifului vamal comun și oferă, prin ele însele, elemente valabile pentru interpretarea acestuia (Hotărârea din 17 martie 2016, Sonos Europe, C-84/15, EU:C:2016:184, punctul 33 și jurisprudența citată).

38 În speță, lămpile cu leduri, precum cele în discuție în litigiul principal, nu sunt vizate în mod explicit nici de textul pozițiilor 8539, 8541, 8548 și 9405 din NC, nici de cel al notelor de secțiuni sau de capitole din aceasta din urmă, nici de notele explicative ale NC sau ale SA.

39 Este însă necesar să se analizeze dacă lămpile cu leduri menționate pot fi clasificate la una dintre aceste poziții din NC.

40 În ceea ce privește poziția 8539 din NC, din modul de redactare a acesteia reiese că se referă în mod special și exclusiv la „[l]ămpi și tuburi electrice cu incandescență sau cu descărcare, inclusiv articole numite «faruri și proiectoare etanșe», și [la] lămpi și tuburi cu raze ultraviolete sau infraroșii; lămpi cu arc”. Prin urmare, această poziție privește exclusiv lămpile care utilizează o tehnică specială pentru a produce lumină.

41 Or, caracteristicile și proprietățile obiective ale mărfurilor, precum cele în discuție în cauza principală, nu corespund acestui mod de redactare. Astfel, lămpile cu leduri emit lumină prin intermediul unor diode emițătoare de lumină, acesta fiind un proces de difuzare a luminii care nu este acoperit de poziția 8539 din NC.

42 În consecință, mărfuri precum cele în discuție în litigiul principal nu pot fi clasificate la poziția 8539 din NC.

43 În ceea ce privește poziția 8541 din NC, aceasta se referă în special la „diodele emițătoare de lumină”. După cum rezultă din decizia de trimitere și din observațiile depuse la Curte, este cert că lămpile cu leduri sunt constituie din astfel de diode.

44 Trebuie remarcat în această privință că, potrivit notei explicative a SA aferente poziției 8541, această poziție include printre altele diodele emițătoare de lumină sau diodele electroluminiscente, care sunt dispozitive ce transformă energia electrică în radiații vizibile, infraroșii sau ultraviolete. Ele sunt utilizate în special pentru afișarea sau transmiterea de date în sistemele de prelucrare a informațiilor.

45 Rezultă de aici că poziția 8541 din NC include diodele emițătoare de lumină care nu sunt asamblate cu alte componente electronice. Or, trebuie să se constate că lămpile cu leduri sunt alcătuite nu numai din diode emițătoare de lumină, ci și din numeroase alte componente necesare pentru funcționarea lor, precum un corp de sticlă, un PCB și o dulie.

46 În consecință, lămpile cu leduri nu pot fi clasificate la poziția 8541 din NC.

47 În ceea ce privește poziția 8548 din NC, este necesar să se constate că aceasta include printre altele „părți[le] electrice de mașini sau aparate”.

48 Trebuie amintit că, deși NC nu definește noțiunea „părți” în sensul poziției 8548 din NC, rezultă din jurisprudența Curții, dezvoltată în contextul capitolelor 84 și 85 din secțiunea XVI, precum și aldin capitolului 90 din secțiunea XVIII din NC, că noțiunea „părți” implică prezența unui ansamblu pentru funcționarea căruia acestea sunt indispensabile. Din această jurisprudență rezultă că, pentru a putea califica un articol drept „părți” în sensul capitolelor menționate, nu este suficient să se demonstreze că, fără acest articol, mașina sau aparatul nu este în măsură să răspundă nevoilor cărora îi este destinat. Trebuie să se stabilească în plus că funcționarea mecanică sau electrică a mașinii sau a aparatului în cauză depinde de prezența articolului menționat (Hotărârea din 12 decembrie 2013, HARK, C-450/12, EU:C:2013:824, punctul 36 și jurisprudența citată.

49 În speță, din constatările factuale ale instanței de trimitere reiese că lămpile cu leduri în discuție în litigiul principal pot fi montate într-un corp de iluminat. În plus, diodele emițătoare de lumină necesită un curent continuu. Or, astfel cum susține Comisia în observațiile sale scrise, deși un aparat de iluminat fără lampă nu poate difuza lumină, funcționarea mecanică sau electrică a aparatului de iluminat nu depinde de prezența sau de absența lămpii cu leduri.

50 Prin urmare, este necesar să se constate că lampa cu leduri nu este indispensabilă pentru funcționarea unui corp de iluminat. Având în vedere jurisprudența Curții citată la punctul 48 din prezenta hotărâre, o astfel de lampă nu poate fi, așadar, calificată drept „părți” ale unui corp de iluminat și, în consecință, nu poate fi clasificată la poziția 8548 din NC.

51 În plus, lămpile cu leduri nu pot fi considerate „aparate de iluminat (inclusiv proiectoarele) și părțile lor” în sensul poziției 9405 din NC.

52 Astfel, în interesul aplicării coerente și uniforme a Tarifului vamal comun, noțiunea „părți”, în sensul poziției 9405 din NC, ar trebui să primească aceeași definiție precum cea care rezultă din jurisprudența Curții cu privire la alte capitole din NC, astfel cum este aceasta amintită la punctul 48 din prezenta hotărâre.

53 În consecință, lămpile cu leduri nu pot fi clasificate la poziția 9405 din NC, întrucât, astfel cum rezultă din cuprinsul punctelor 49 și 50 din prezenta hotărâre, acestea nu pot fi considerate „părți” ale unor aparate de iluminat pentru funcționarea cărora aceste lămpi sunt indispensabile.

54 În ceea ce privește poziția 8543 din NC, din textul poziției menționate rezultă că aceasta include „mașinile și aparatele electrice care au o funcție proprie, nedenumite și necuprinse în altă parte în capitolul [85 din NC]”. Astfel, clasificarea unui produs la aceeași poziție nu este de conceput decât dacă nu este posibilă clasificarea acestui produs la o altă poziție din acest capitol 85. Or, din cuprinsul punctelor 42, 46 și 50 din prezenta hotărâre rezultă că aceasta este situația în speță (a se vedea prin analogie Hotărârea din 25 februarie 2016, G. E. Security, C-143/15, EU:C:2016:115, punctul 71).

55 În plus, poziția 8543 din NC este aplicabilă unei mașini sau unui aparat electric numai dacă acestea au o funcție proprie (a se vedea Hotărârea din 20 noiembrie 2014, Rohm Semiconductor, C-666/13, EU:C:2014:2388, punctul 27).

56 Astfel, Notele explicative ale SA referitoare la poziția 8543 din acest sistem prevăd că trebuie considerate „mașini sau aparate” în sensul acestei poziții dispozitivele electrice care au o funcție proprie. Aceste note amintesc de asemenea că mașinile și aparatele menționate sunt, în majoritate, asamblări de dispozitive electrice elementare (lămpi, transformatoare, condensatori, bobine, rezistențe etc.) care funcționează exclusiv electric și că, cu toate acestea, sunt clasificate aici articolele electrice care au dispozitive mecanice, cu condiția ca aceste dispozitive să joace numai un rol secundar față de cel al părților electrice ale mașinii sau ale aparatului. În plus, acest punct precizează că dispozițiile notei explicative privind poziția 8479 din SA referitoare la mașinile și la aparatele care au o funcție proprie sunt aplicabile *mutatis mutandis* la mașinile și la aparatele de la poziția 8543 din SA.

57 În această privință, notele explicative ale SA referitoare la poziția 8479 din acest sistem precizează, pe de o parte, că aceasta include mașinile și aparatele mecanice care au o funcție proprie care nu sunt clasificate la alte poziții mai specifice din capitolul 84 din SA întrucât nu sunt specializate după funcția sau după tipul lor și, pe de altă parte, că mașinile și aparatele de la poziția menționată se disting de părțile de mașini sau de aparate care trebuie clasificate în conformitate cu dispozițiile generale referitoare la părți prin faptul că au o funcție proprie.

58 În speță, lămpile cu leduri au o funcție de iluminare. Această funcție este asigurată grație diodelor emițătoare de lumină prin care circulă un curent continuu. În această privință, nu este neapărat necesar ca lămpile menționate să fie montate într-un corp de iluminat pentru a îndeplini funcția de iluminare, un curent electric fiind suficient pentru a le face să funcționeze. Astfel, lămpile cu leduri au o funcție proprie.

59 Având în vedere ansamblul considerațiilor care precedă, este necesar să se răspundă la întrebarea adresată că NC trebuie interpretată în sensul că mărfuri precum lămpile cu leduri în discuție în litigiul principal se clasifică, sub rezerva aprecierii de către instanța de trimitere a ansamblului elementelor de fapt de care dispune, la poziția 8543 din NC.

Cu privire la cheltuielile de judecată

60 Întrucât, în privința părților din litigiul principal, procedura are caracterul unui incident survenit la instanța de trimitere, este de competența acesteia să se pronunțe cu privire la cheltuielile de judecată. Cheltuielile efectuate pentru a prezenta observații Curții, altele decât cele ale părților menționate, nu pot face obiectul unei rambursări.

Pentru aceste motive, Curtea (Camera a zecea) declară:

Nomenclatura combinată care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun, în versiunea care rezultă din Regulamentul (CE) nr. 1214/2007 al Comisiei din 20 septembrie 2007, trebuie interpretată în sensul că mărfuri precum lămpile cu diode emițătoare de lumină în discuție în litigiul principal se clasifică, sub rezerva aprecierii de către instanța de trimitere a ansamblului elementelor de fapt de care dispune, la poziția 8543 din această nomenclatură.

Semnături